

한국고전번역학회-한국고전번역원 2025년 하계 기획학술대회

디지털 기술 환경의 고전 번역과 데이터 관리

2025년 6월 13일(금) 10:00~18:00
한국고전번역원 대강당

등록 및 개회

사회 : 정용건(강원대)

10:00~10:20 |

등록

10:20~10:30 |

개회사
축사

송혁기(한국고전번역학회 회장)
김언종(한국고전번역원장)

자유발표

사회 : 하기훈(한국고전번역원)

10:30~11:10 |

김보민(고려대)
토론 : 김광년(강원대)

月谷 吳瑗의 亡室 祭文 연구:
조선 후기 제문과의 비교를 중심으로

11:10~11:50 |

박청매(한양대)
토론 : 이도현(성균관대)

산려도(汕廬圖)를 매개로 한 한·중 문인의 문학적 연대:
황개민·유아자·주빈의 응답시를 중심으로

11:50~12:30 |

최진경(동국대)
토론 : 임미정(연세대)

『회도천가시주석繪圖千家詩註釋』속 삽화의
시각화 전략: 시-주석-삽화의 상호 관계에 주목하여

12:30~14:00 |

중식

기획발표 1부

사회 : 정용건(강원대)

14:00~14:20 |

박동욱(한양대)

AI를 활용한 한시번역 비교연구:
ChatGPT, Claude, DeepSeek를 중심으로

14:20~14:40 |

류인태(전남대)

한국 고전 디지털 정책방안 연구

14:40~15:00 |

남지만(한국고전번역원)

번역지식관리를 위한 한국고전번역원의 지식관리시스템

15:00~15:15 |

휴식

기획발표 2부

15:15~15:35 |

안광호, 최정섭(안양대)

동아시아 고전 디지털인문학의 현황과 전망:
일본, 대만, 중국을 중심으로

15:35~15:55 |

곽문석, 남윤기(안양대)

서양 고전 디지털아카이브 구축과 활용:
옛한글 서학서 문헌 연구

15:55~16:15 |

정진한(안양대)

아랍어 문헌의 디지털화 현황과 인문학적 활용

16:15~16:30 |

휴식

종합토론

좌장 : 김우정(단국대)

16:30~17:40 |

장정선(고려대), 김바로(한국학중앙연구원), 김학재(퇴계학연구원)

폐회

17:40~17:50 |

연구윤리교육

17:50~18:00 |

폐회사

주최
한국고전번역학회, 한국고전번역원
안양대학교 HK+사업단, 고려대학교 글로벌인문학연구원